

# AUTORITÀ PORTUALE DI TRIESTE

## BANDO DI GARA D'APPALTO

Lavori ☐  
Forniture ☐  
Servizi ☒

Riservato all'Ufficio delle pubblicazioni
Data di ricevimento dell'avviso _____
N. di identificazione _____

L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)? NO ☐ SÌ ☒

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

Denominazione Autorità Portuale di Trieste (A.P.T.)	Servizio responsabile Servizio Gare e Contratti
Indirizzo: Via Karl Ludwig von Bruck, 3	C.A.P. 34143
Località/Città: Trieste	Stato: Italia
Telefono: +39 040.6731 - 0406732204 - 0406732360	Telefax: +39 0406732406
Posta elettronica (e-mail): <a href="mailto:egiorgi@porto.ts.it">egiorgi@porto.ts.it</a> <a href="mailto:mstocchi@porto.ts.it">mstocchi@porto.ts.it</a>	Indirizzo Internet (URL): <a href="http://www.porto.trieste.it">www.porto.trieste.it</a>

#### I.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI:

Come al punto I.1 ☒ Se diverso, cfr. allegato A ☒

#### I.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE LA DOCUMENTAZIONE:

Come al punto I.1 ☒ Se diverso, cfr. allegato A ☒

#### I.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE:

Come al punto I.1 ☒ Se diverso, cfr. allegato A ☒

#### I.5) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE \*

Livello centrale ☐ Istituzioni Europee ☐  
Livello regionale/locale ☐ Organismo di diritto pubblico ☒ Altro ☒  
Settore portuale

## SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

### II.1) DESCRIZIONE

#### II.1.1) Tipo di appalto di lavori (nel caso di appalto di lavori)

Esecuzione ☐ Progettazione ed esecuzione ☒ Esecuzione, con qualsiasi mezzo, di un'opera conforme ai requisiti specificati dall'amministrazione aggiudicatrice ☐

#### II.1.2) Tipo di appalto di forniture (nel caso di appalto di forniture)

Acquisto ☒ Locazione ☐ Leasing ☐ Acquisto a riscatto ☐ Misto ☐

#### II.1.3) Tipo di appalto di servizi (nel caso di appalto di servizi)

II.1.4) Si tratta di un accordo quadro? \* NO ☐ SÌ ☐

#### II.1.5) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice\*

Affidamento del servizio integrato di archiviazione cartacea e gestione documentale dell'archivio dell'Autorità Portuale di Trieste. Progetto APT n. 1744/D.

#### II.1.6) Descrizione/oggetto dell'appalto

#### II.1.7) Luogo di esecuzione dei lavori, di consegna delle forniture o di prestazione dei servizi

Porto di Trieste – Puntali Franchi Vecchio e Nuovo – Torre del Lloyd.

Codice NUTS \* ITD44

#### II.1.8) Nomenclatura

##### II.1.8.1) CPV (vocabolario comune per gli appalti) \*

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se pertinente)		
Oggetto principale	<b>79.99.52.00-7</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Oggetti complementari	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

##### II.1.8.2) Altre nomenclature rilevanti (CPA/NACE/CPC)

#### II.1.9) Divisione in lotti (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario)

NO ☒ SÌ ☐  
Le offerte possono essere presentate per: un lotto ☐ più lotti ☐ tutti i lotti ☐

#### II.1.10) Ammissibilità di varianti (se pertinente)

NO ☒ SÌ ☐

### II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO

#### II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti e opzioni)

Il corrispettivo a base d'asta per lo svolgimento del servizio – soggetto a riduzione in sede di gara – è pari ad € **158.000,00**.

#### II.2.2) Opzioni (eventuali) Descrizione ed indicazione del momento in cui possono venire esercitate (se possibile)

### II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE

O: Periodo in mese/i  e/o giorni naturali consecutivi **max 180** dalla data del verbale di consegna

O: Inizio  e/o fine  (gg/mm/aaaa)

## SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

### III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO

#### III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste (se del caso):

**Cauzione provvisoria** di cui all'art. 75 D.Lgs 163/2006: € **3.160,00**, 2% dell'importo del servizio.

**Cauzione definitiva:** ai sensi dell'art. 113 D.Lgs 163/2006.

**Copertura assicurativa:** vedi art. 9) del Capitolato d'Oneri.

#### III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia (se del caso)

- **finanziamento:** Bilancio APT – Es./EPF 2013/2011 – Cap. 241/020/004 – Impegno di spesa n. 1263;
- **pagamenti:** vedi articolo 8 del Capitolato d'Oneri.

#### III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di imprenditori, di fornitori o di prestatori di servizi aggiudicatario dell'appalto (se pertinente)

Ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.

### III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

#### III.2.1) Indicazioni riguardanti la situazione propria dell'imprenditore / del fornitore / del prestatore di servizi, nonché informazioni e formalità necessarie per la valutazione dei requisiti minimi di carattere economico e tecnico che questi deve possedere

Quanto richiesto nel **Disciplinare di gara**, scaricabile dal sito Internet [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it) – sezione “Avvisi e bandi di gara” e/o richiedibile ai soggetti indicati al punto **I.1)** e nell'**Allegato A**.

##### III.2.1.1) Situazione giuridica –prove richieste

vedi disciplinare di gara \_\_\_\_\_

##### III.2.1.2) Capacità economica e finanziaria –prove richieste

vedi disciplinare di gara \_\_\_\_\_

##### III.2.1.3) Capacità tecnica – tipo di prove richieste

vedi disciplinare di gara \_\_\_\_\_

### III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI

#### III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?

NO ☐ SÌ ☐

In caso di risposta affermativa, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile

#### III.3.2) Le persone giuridiche saranno tenute a comunicare i nominativi e le qualifiche professionali del personale incaricato della prestazione del servizio?

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

Modello di formulario 1 – IT

NO ☐

SÌ ☒ X

## SEZIONE IV: PROCEDURE

### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

Aperta ☒ X

Ristretta accelerata ☐

Ristretta ☐

Negoziata accelerata ☐

Negoziata ☐

#### IV.1.1) Sono già stati scelti candidati? (se pertinente e solo nel caso di procedure negoziate)

NO ☐ SÌ ☐

In caso di risposta affermativa, utilizzare la sezione VI (altre informazioni) per apportare ulteriori precisazioni

#### IV.1.2) Giustificazione della scelta della procedura accelerata (se pertinente)

#### IV.1.3) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto (se pertinente)

##### IV.1.3.1) Avviso indicativo concernente lo stesso appalto (se pertinente)

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

/S - del /  (gg/mm/aaaa)

##### IV.1.3.2) Eventuali pubblicazioni precedenti

Numero dell'avviso nell'indice della GUCE:

/S - del / /  (gg/mm/aaaa)

#### IV.1.4) Numero di imprese che si prevede di invitare a presentare un'offerta (se pertinente)

Numero  oppure: Minimo  / Massimo

### IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

A) Prezzo più basso: ☐

oppure:

B) Offerta economicamente più vantaggiosa in termini di: ☒ X

B1) criteri sotto enunciati (se possibile in ordine decrescente di priorità) ☒ X

1 Offerta tecnica max p.ti 70/100 \_ 4 \_\_\_\_\_ 7 \_\_\_\_\_

2 Riduzione tempi max p.ti 10/100 5 \_\_\_\_\_ 8 \_\_\_\_\_

3 Offerta economica max p.ti 20/100 6 \_\_\_\_\_ 9 \_\_\_\_\_

In ordine decrescente di priorità : NO ☐ SÌ ☐

oppure:

B2) criteri enunciati nel capitolato d'onori ☐

### IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO

#### IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice \*

Codice identificativo gara CIG n. [531759388E].

**IV.3.2) Documenti contrattuali e documenti complementari – condizioni per ottenerli**

Disponibili fino al **03/12/2013** (gg/mm/aaaa)

Costo : \_\_\_\_\_ Valuta : \_\_\_\_\_

Condizioni e modalità di pagamento:

- Documenti attinenti la procedura sono posti in visione e disponibili presso la Direzione Tecnica dell'APT in Via Karl Ludwig von Bruck, 3 – 34143 Trieste; le richieste di appuntamento vanno inoltrate ai numeri di cui all' **ALLEGATO A** – punto **1.3)** del presente bando.

**IV.3.3) Scadenza fissata per la ricezione delle offerte o delle domande di partecipazione** (a seconda del tipo di procedura, aperta oppure ristretta e negoziata)

**06/12/2013** (gg/mm/aaaa) o: ☐☐ giorni (dalla data di spedizione dell'avviso)

Ora (se pertinente): **12.00**

**IV.3.4) Spedizione degli inviti a presentare offerte ai candidati prescelti** (nel caso delle procedure ristrette e negoziate)

Data prevista: ☐☐☐☐☐☐ (gg/mm/aaaa)

**IV.3.5) Lingua/e utilizzabile/i nelle offerte o nelle domande di partecipazione**

ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	FI	SV	altre – paese terzo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

**IV.3.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta** (nel caso delle procedure aperte)

Fino al ☐☐☐☐☐☐ (gg/mm/aaaa) o ☐☐ mesi e/o **180** giorni (dalla scadenza fissata per la ricezione delle offerte)

**IV.3.7) Modalità di apertura delle offerte: vedi disciplinare di gara**

**IV 3.7.1) Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte** (se pertinente)

Chiunque ne abbia interesse, ma soltanto i legali rappresentanti dei concorrenti o i soggetti muniti di atto formale di delega potranno far constare a verbale eventuali proprie dichiarazioni.

**IV.3.7.2) Data, ora e luogo**

data : **09/12/2013** (gg/mm/aaaa) ora : **09.30**

luogo : **vedi punto I.1**

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

**VI.1) TRATTASI DI BANDO NON OBBLIGATORIO?**

NO ☒ SÌ ☐

**VI.2) PRECISARE, ALL'OCCORRENZA, SE IL PRESENTE APPALTO HA CARATTERE PERIODICO E INDICARE IL CALENDARIO PREVISTO PER LA PUBBLICAZIONE DEI PROSSIMI AVVISI** \_\_\_\_\_

**VI.3) L'APPALTO È CONNESSO AD UN PROGETTO / PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI DELL'UE?\***

NO ☒ SÌ ☐

In caso di risposta affermativa, indicare il progetto / programma ed eventuali riferimenti utili \_\_\_\_\_

#### VI.4) Informazioni complementari (se del caso)

1. **obbligo di visita** sul posto dove dovrà eseguirsi il servizio: possibile fino al giorno **03/12/2013**. Per l'**appuntamento** rivolgersi ai numeri di cui all'**ALLEGATO A** – punto **1.3**); il funzionario preposto rilascerà un **Attestato di Visita** che il Concorrente dovrà allegare – **a pena di esclusione** - agli altri documenti richiesti nel disciplinare di gara;
2. gli eventuali subappalti saranno disciplinati ai sensi dell'art. 118 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i. e norme collegate; i pagamenti relativi agli interventi svolti dal subappaltatore o cottimista verranno effettuati dall'aggiudicatario, che è obbligato a trasmettere, entro venti giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato, copia delle fatture quietanzate con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate;
3. **AVVALIMENTO**: il concorrente, singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 34 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i., può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto, ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.;
4. l'A.P.T. si riserva la facoltà di applicare le disposizioni di cui all'art. 140 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.;
5. il contratto non conterrà la clausola compromissoria di cui all'art. 241, comma 1-bis, del D.Lgs 163/2006 e s.m.i., comma introdotto dall'art. 5, comma 1, lettera b), D.Lgs n. 53/2010;
6. Determina a contrarre: Deliberazione del Presidente A.P.T. n. 367/2013 di data 20/09/2013;
7. Responsabile Unico del Procedimento: ing. Eric Marcone – Direttore della Direzione Tecnica dell'A.P.T. (tel. +39 0406732625, fax +39 0406732631, e-mail [emarcone@porto.ts.it](mailto:emarcone@porto.ts.it));
8. il "Disciplinare di gara", parte integrante e sostanziale del presente Bando, ed i relativi allegati sono visibili e scaricabili dal sito [www.porto.trieste.it](http://www.porto.trieste.it) – sezione "Avvisi e bandi di gara".

VI.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : **06/11/2013** (gg/mm/aaaa)

## ALLEGATO A

### 1.2) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE OTTENERE ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione Autorità Portuale di Trieste (A.P.T.)	Servizio responsabile: Direzione Tecnica (R.U.P. ing. Eric Marcone)
Indirizzo Via Karl Ludwig von Bruck, 3	C.A.P.: 34143
Località/Città: Trieste	Stato: Italia
Telefono: +39 0406732625	Telefax: +39 0406732631
Posta elettronica (e-mail): <a href="mailto:emarcone@porto.ts.it">emarcone@porto.ts.it</a>	Indirizzo Internet (URL): <a href="http://www.porto.trieste.it">www.porto.trieste.it</a>

### 1.3) INDIRIZZO PRESSO IL QUALE È POSSIBILE VISIONARE LA DOCUMENTAZIONE

Denominazione Autorità Portuale di Trieste (A.P.T.)	Servizio responsabile: Direzione Tecnica (dott.ssa Gabriella Rauni)
Indirizzo: Via Karl Ludwig von Bruck, 3	C.A.P.: 34143
Località/Città: Trieste	Stato: Italia
Telefono: +39 0406732221	Telefax: +39 0406732631
Posta elettronica (e-mail): <a href="mailto:grauni@porto.ts.it">grauni@porto.ts.it</a>	Indirizzo Internet (URL): <a href="http://www.porto.trieste.it">www.porto.trieste.it</a>

### 1.4) INDIRIZZO AL QUALE INVIARE LE OFFERTE/LE DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione: Autorità Portuale di Trieste (A.P.T.)	Servizio responsabile: Ufficio Protocollo
Indirizzo: Via Karl Ludwig von Bruck, 3	C.A.P.: 34143
Località/Città: Trieste	Stato: Italia
Telefono: +39 0406732212	Telefax: +39 0406732406
Posta elettronica (e-mail): <a href="mailto:protocollo@porto.trieste.it">protocollo@porto.trieste.it</a>	Indirizzo Internet (URL): <a href="http://www.porto.trieste.it">www.porto.trieste.it</a>

**AUTORITÀ PORTUALE DI TRIESTE**  
Il Segretario Generale f.f.: *Walter Sinigaglia*

[www.AlboPretorionline.it](http://www.AlboPretorionline.it) 06/17173